



สำนักภาษาต่างประเทศ

งานแปลข่าวรอบโลก			
ประเทศ	เวเนซุเอลา	หมวด	การเมือง
ข่าวประจำวัน	๒๕ มกราคม ๒๕๖๒		
หัวข้อข่าว	วิกฤตเวเนซุเอลา : สหรัฐอเมริกาให้คำมั่นที่จะตัดการให้เงินทุนแก่มาดуро		

นายจอห์น บอลตัน ที่ปรึกษาด้านความมั่นคงแห่งชาติของสหรัฐอเมริกา กล่าวว่ารัฐบาลทรัมป์กำลังพยายามลดเส้นทางการเงินของนายนิโคลัส มาดуро ประธานาธิบดีเวเนซุเอลา

ข้อคิดเห็นนี้ มีขึ้นหนึ่งวันหลังจากที่นายมาดуро ตัดความสัมพันธ์ทางการทูตกับสหรัฐอเมริกา

นายมาดуро รู้สึกโกรธหลังจากที่รัฐบาลสหรัฐอเมริกายอมรับนายฮวน กวยโด หัวหน้าพรรคฝ่ายค้าน ในฐานะประธานาธิบดีชั่วคราวเมื่อวันพุธที่ผ่านมา

นายบอลตัน กล่าวกับผู้สื่อข่าวนอกทำเนียบขาวในประเด็นนี้ว่า “มีความยุ่งยากซับซ้อน” แต่ที่ว่าพวกเขาปฏิบัติตามแผนงานเพื่อทำให้สามารถดำเนินการให้เงินทุนสนับสนุนแก่นายกวยโดแทน

บุคคลสำคัญของรัฐบาลทรัมป์ กำลังพยายามและเพิ่มแรงกดดันต่อนายมาดуро เนื่องจากประชาคมระหว่างประเทศยังคงมีความเห็นแตกแยกในการสนับสนุนนายมาดуро

รัสเซียประณามมหาอำนาจต่างชาติที่สนับสนุนนายกวยโดว่าความเคลื่อนไหวดังกล่าวฝ่าฝืนกฎหมายระหว่างประเทศ และเป็น “เส้นทางที่ก่อให้เกิดการนองเลือดโดยตรง”

ขณะนี้ นายไมค์ พอมเพโอ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศของสหรัฐอเมริกา ขอให้คณะมนตรีความมั่นคงแห่งสหประชาชาติจัดประชุมเกี่ยวกับประเด็นนี้ในวันเสาร์

ในการประชุมขององค์กรรัฐอเมริกัน (Organization of American States : OAS) เมื่อวันพฤหัสบดี นายไมค์ พอมเพโอ อธิบายว่ารัฐบาลนายมาดуро “ล้มเหลวทางด้านศีลธรรม” และ “ไม่เป็นประชาธิปไตยโดยแก่นแท้”

ประธานาธิบดีทรัมป์ ได้กล่าวว่า “ทุกทางเลือกอยู่บนโต๊ะประชุม” ในการตอบสนองต่อสถานการณ์ที่ไม่สงบ

ที่มาของข่าว :	https://www.bbc.com/news/world-latin-america-46994271
วันที่พิมพ์ :	๒๘ มกราคม ๒๕๖๒

ขั้นตอนการดำเนินการ / หลักวิชาการ :

๑. คัดเลือกข่าวที่น่าสนใจและทันสมัยจากแหล่งข่าวที่เชื่อถือได้ คือ www.bbc.com
๒. ค้นหาข้อมูลพื้นฐานและข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับเรื่องที่จะแปลจากแหล่งข้อมูลภาษาไทยหรือภาษาอังกฤษ โดยการค้นหาจากระบบสืบค้นอิเล็กทรอนิกส์ และจำกัดการค้นหาเฉพาะเว็บไซต์ที่ลงท้ายด้วย .go.th, .org, .edu เป็นต้น
๓. แปลข่าวจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย โดยใช้เครื่องมือช่วยแปล เช่น พจนานุกรมทั้งแบบเล่ม และแบบออนไลน์ คลังคำศัพท์ของสำนักภาษาต่างประเทศ การแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกับนักวิเทศสัมพันธ์ในประเด็นข้อสงสัย เป็นต้น

ผู้ปฏิบัติงาน	นางสาวพรพิมล หาญเศรษฐานนท์	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ	
กลุ่มงาน	ภาษาอังกฤษ	ลำดับที่ / ปีงบประมาณ	๖๒ / ๔/๖๒
ผู้ทาน	นางสาวรัชณี เอี่ยมประภาส	ผู้บังคับบัญชากลุ่มงานภาษาอังกฤษ	
ผู้ตรวจ	นางสาวกฤษณี มาศรีจันทร์	ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ	